

Fabien QUESVIN
11, allée du temps des cerises
95150 TAVERNY
FRANCE

Birth date : 25/05/1989
e-mail: fabienjoe@hotmail.fr
e-mail 2: quesvinfab@gmail.com

TRANSLATOR OF ENGLISH TO FRENCH, CHINESE TO FRENCH, AND JAPANESE TO FRENCH

STUDIES

- 2016-2019: Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, Southwest University, Chongqing, People's Republic of China.
- 2012-2014: Master of Languages and International Affairs, University of Orléans.
- 2011/2012: 1 year as an exchange student at Tenri University in Japan.
- 2008-2011: Bachelor of Applied Modern Languages (English – Japanese).
- June 2007: Graduate from Jacques Prévert High School, Taverny (95), France.

WORK EXPERIENCE

November 2019 – today: Freelance translator. I translated more than 1600k since I started translating in November 2019. I have experience in video game translation, I translated: "Soul of Eden", "Fusion Crush", "Kingdom of Pirates", "Dragon Raja", "Rise of Kingdoms", "Zgirls", "One Punch Man: The Strongest", "Cristal of Atlan", and a part of "Noah's Heart", "Honkai" and "Genshin Impact". I also translated 5 long Webcomics from Chinese to French (50 to 150 chapters each), one Comic called "Les brumes écarlates" from Chinese to French and many small Webcomics from Japanese to French (10 to 20 chapters each)

July 2015 – July 2016: 1 year working holiday in Japan.

June – October 2014: 5 months internship as a sales representative at Qingdao Launch International in Qingdao, China – international customer research.

June – August 2013: 3 months internship in the import & export department of Yingang Motorcycle in Chongqing, China – European motorcycle market research.

June – August 2011: 2 months internship in the import & export department of Tyco Electronics France in Cergy-Pontoise, France – export documents managing.

LANGUAGE SKILLS

English: fluent – **TOEIC 965 points** (March 2016).

Japanese: fluent – **JLPT N1** (*Japanese Language Proficiency Test*, July 2012).

Chinese: fluent – **HSK level 6** (264 points) and **HSKK** advanced level (October 2018).

OTHERS

Computer skills: Microsoft Office, **Trados**, **MemoQ**

Interests: Movies, news, video games, history, foreign languages, Asian culture, Mangas, travelling...